

黑森林
国际畅销书系



极限探险

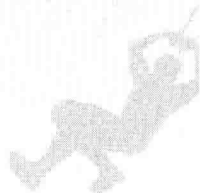
蝎针行动

[新西兰] 贾斯丁·达斯 著

方晓青 译



少年儿童出版社



极限探险

蝎针行动

[新西兰] 贾斯丁·达斯 著

方晓青 译

少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

蝎针行动/(新西兰)贾斯丁·达斯著;方晓青译.

—上海:少年儿童出版社,2013.8

(黑森林国际畅销书系·极限探险)

ISBN 978-7-5324-9329-6

I. ①蝎… II. ①贾… ②方… III. ①儿童文学—

中篇小说—新西兰—现代 IV. ①I612.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第145489号

著作权合同登记号 图字:09-2012-561

Text copyright©Justin D'Ath,2009. Cover image by Sam Hadley.All rights reserved. Scorpion Sting first published in Australia by Penguin Group (Australia). 封底凡无企鹅防伪标识者均属未经授权之非法版本。



黑森林国际畅销书系

极限探险

蝎针行动

[新西兰]贾斯丁·达斯 著

方晓青 译

[英]山姆·哈德利 封面图

周军 吕乃伟 插图

陆 及 装 帧

责任编辑 童海青 美术编辑 陆 及

责任校对 陶立新 技术编辑 许 辉

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路1538号

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址 200001 上海福建中路193号

易文网 www.ewen.cc 少儿网 www.jcph.com

电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 常熟市文化印刷有限公司

开本 889×1194 1/32 印张 4.625 字数 68千字

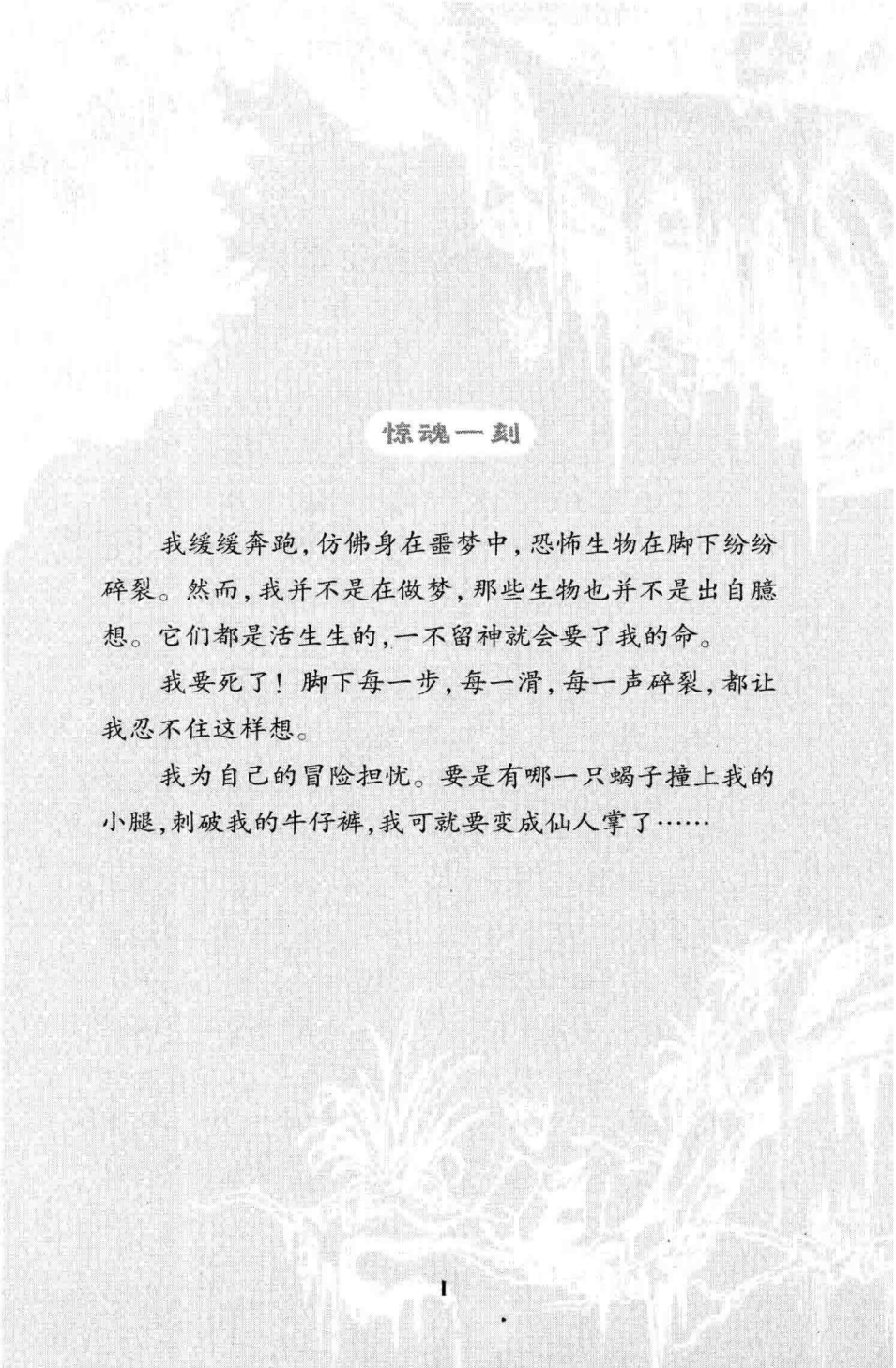
2013年8月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5324-9329-6/I·3610

定价 11.00元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换



惊魂一刻

我缓缓奔跑，仿佛身在噩梦中，恐怖生物在脚下纷纷碎裂。然而，我并不是在做梦，那些生物也并不是出自臆想。它们都是活生生的，一不留神就会要了我的命。

我要死了！脚下每一步，每一滑，每一声碎裂，都让我忍不住这样想。

我为自己的冒险担忧。要是有哪一只蝎子撞上我的小腿，刺破我的牛仔裤，我可就要变成仙人掌了……

《黑森林国际畅销书系》序

吴 刚

少年儿童出版社自建社以来出版了许多脍炙人口的国内外儿童文学经典，近年来也不断推出了许多情节跌宕、节奏紧凑、想象丰富而又含义深刻的国外畅销童书。我由于曾经参与过其中多部作品的翻译，故而对这些作品有颇多了解，也怀有较深的感情。比如2008年出版的《黑森林的秘密》就是美国著名儿童文学作家丹·格林堡的一部佳作，作品讲述了一对双胞胎兄妹在离开孤儿院后的种种离奇遭遇，不仅情节紧张、想象丰富，巨型蚂蚁、超大蜘蛛、鼻涕虫、群狼、死而复生的吸血鬼老爸等精彩形象在黑森林这座神秘舞台上依次登场，还生动地塑造了一对性格迥异，却在解决各种难题的过程中共同成长的小兄妹，传递了勇敢直面人生、以丰富知识和积极心态挑战命运的正能量。

2009年出版的《扎克奇幻事件簿》是格林堡的另一套佳作，格林堡以自己的儿子为主人公原型创作的这套作品充分体现了作者的学识和想象力，把人们在生活中听闻过却未必能获得科学证实的诸如灵魂附



体、时空旅行、外星来客和动物异能等奇趣幻想事件巧妙地糅合在了小主人公的生活中，为我们展示了一本琳琅满目、妙趣横生的奇幻事件簿。

2010年，少年儿童出版社又推出了英国女作家吉莲·克洛斯的代表作《恶魔校长》，这套作品讲述的是一群少年与势力强大、精通催眠术并企图借此统治整个国家乃至世界的恶魔校长之间一段段斗智斗勇的故事，不仅情节惊险、扣人心弦，其主题更是鼓励孩子们要敢于独立思考、不畏强权，具有非常深刻的教育意义。

此次与广大读者见面的《极限探险》系列同样是一套主题思想深刻、情节精彩纷呈的好书。全套共有十二本，讲述的是澳洲少年山姆的一段段冒险经历，其间不仅出现了台风、海啸和火山爆发等自然灾害，也出现了老虎、鳄鱼、鲨鱼和蟒蛇等凶猛的动物。然而将这些紧张得让人喘不过气来的惊险故事一一读罢之后，我们不禁发现作者真正的意图并不是要讲述自然与动物的残酷，恰恰相反，作者真正的批判对象是诸如偷鸟者、捕鲸者、猎虎者等破坏自然，对大自然和动物界疯狂攫取的人，故事的小主人公在自己的探险经历中总是尽自己最大的努力不伤害动物，处处尊重大自然的规律，以自己的行动传达了保护环境的绿色主题。

以上这些国外通俗类的童书佳作系列还有一个共同的响亮的名字——“黑森林国际畅销书系”。

“黑森林”这个名字可不是随随便便起的哟。首先，它在小读者们的头脑中会引发的联想非常符合这套书系惊险、曲折和奇幻的特质。小朋友们知道吗，黑森林其实是一个在现实世界中真实存在的地方，它位于德国西南部的巴登-符腾堡州，其西边和南边是莱茵河谷，是德国最大的森林山脉，也是举世闻名的旅游胜地。这个地方和童话有着特别的渊源，因为德国著名的童话家格林兄弟创作的许多作品，如《白雪公主》和《灰姑娘》等，都是发生在黑森林里的。随着这些作品的广泛流传，“黑森林”不仅名声大噪，为世人所熟知，还渐渐超越了其具体的地理所指，而成为了童话中的一个重要元素，被赋予了神秘、奇幻、恐怖和瑰丽等象征意义。西方著名的儿童文学经典《霍比特人》中，也有一个被施了魔法的幽暗森林，那里栖息着巨型蜘蛛、森林精灵和其他各种奇异的生物，那里的水一喝就会让人陷入长长的昏睡，矮人与霍比特人组成的探险队在其中经过了重重考验，战胜了许多困难，才最终走出了森林，重新见到了光明。这个幽暗森林就是童话中经典的黑森林设置，有了这样的设置，故事一定会变得



惊险刺激,更加激起小朋友们的阅读兴趣。

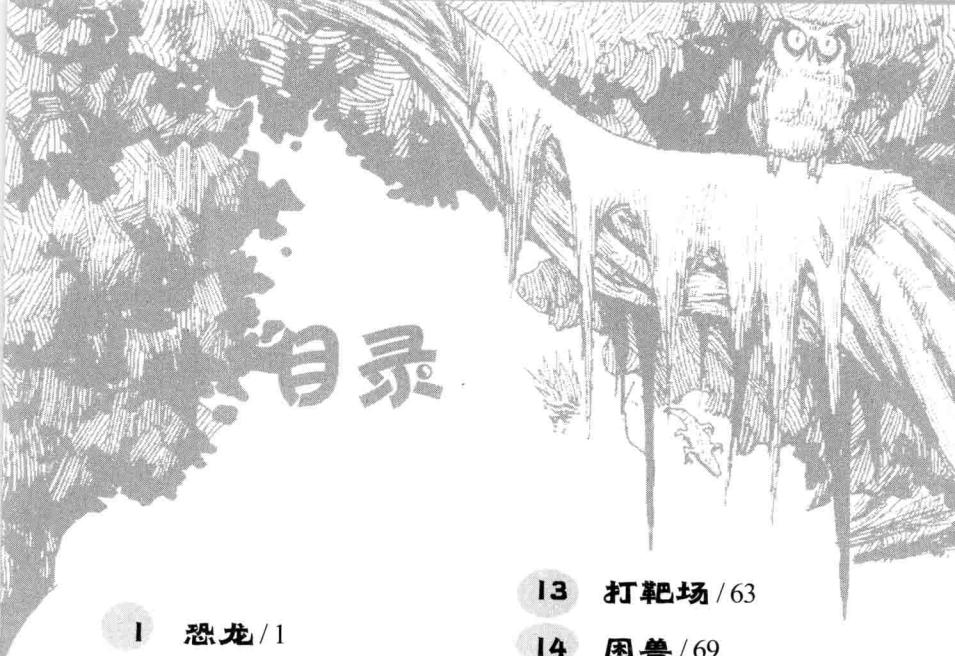
其次,我在前面提到过,该书系中最早的一套成功作品就是《黑森林的秘密》,该书出版后荣获2008年全国引进类图书奖,问世后已重印了三次,在市场上具有良好的口碑。以“黑森林”作为整套书系的名称,也带有一定的纪念意义。

基于以上这些原因,这些有趣的、生动的又同时具有知识性、教育性和文学性的国际畅销通俗类读物最终以“黑森林国际畅销书系”为套系名称。在我看来,这是一套对孩子们成长非常有益的优秀读物。

作为一位参与了这套书系中多部作品翻译工作的译者,我在这一本本好书诞生的过程中深切地感受到少年儿童出版社的童书编辑们在这套书系的选题、编辑和出版等环节中所持的认真态度以及所付出的艰苦劳动,深切地感受到了这套书系因此而具有的卓越品质。我将继续为这套书系的成长而努力,也衷心期望它能和“金玫瑰”一样,成长为少年儿童出版社的一个杰出品牌,为广大的少儿读者提供更多优秀的精神食粮,帮助他们度过一个快乐的童年!

(吴刚,上海外国语大学副教授,英美文学专业和翻译学专业硕士生导师)





自然目录

- 1 恐龙 / 1
- 2 哥哥死了 / 5
- 3 伤员 / 9
- 4 闯过去 / 13
- 5 车前灯 / 19
- 6 大追车 / 25
- 7 彻底迷路 / 29
- 8 恐怖电影 / 35
- 9 猎物 / 41
- 10 如果十四岁的人
会突发心脏病 / 47
- 11 包围 / 51
- 12 国家安全 / 57

- 13 打靶场 / 63
 - 14 困兽 / 69
 - 15 向北 / 75
 - 16 地图之外 / 79
 - 17 野性的呼唤 / 85
 - 18 除了沙丘，还是沙丘 / 89
 - 19 “卧倒！” / 95
 - 20 继续战斗 / 101
 - 21 TNT / 109
 - 22 入侵 / 115
 - 23 蝎针行动 / 121
 - 24 英雄 / 129
 - 25 说来话长 / 133
- 



I 恐龙

哥哥内森走在前面。仿佛我们俩是这黑暗、寂静的世界里最后的幸存者。我们都戴着头盔，用一根四米长的安全绳相连，以防哪一个突然滑倒。地面崎岖不平。有时候我们不得不沿着几乎垂直的通道往下爬。我们走得很慢。虽然内森是洞穴探险的老手，但仍极为小心，因为这个地方从没有人类涉足。谁知道下一步会遇到什么。

我们从洞口行进了大约五百米，来到一处乱岩堆。内森爬几步，又回过头来帮我。我在齐胸高的岩石中间一点一点往前蹭，突然瞥见内森身后有什么东西。

不好！我暗叫道。

我光顾着看，不料脚底一个趔趄，扑倒在内森

身上。两个人一起从岩石堆上滚下来，一团灰尘腾起，被手电筒的光束利剑般刺穿。我仰面躺倒在地，正好看见那个东西——一颗面带微笑的巨大头颅。

“霸王龙！”我倒吸一口冷气。

“我看不是，”内森说着，将我一把拉起，“从牙齿看，应该是食草动物。”

我不再坚持己见。内森是导游，为一个内陆探险旅行公司工作，和户外运动、野生动物有关的一切，他都了如指掌，即使这个野生动物已经死了千百万年。

“你知道它是什么动物吗？”我问。

内森笑道：“山姆，你用得着这么小声么？还怕它听见？”他举起手电筒，借着亮光，能看见那具庞大的棕色骨架有一部分已经镶嵌进岩壁和洞顶了。“我看它是个超级大袋鼠，袋鼠的祖先。你瞧它的腿骨有多长！它整个儿足有六米高！”

“天哪！”我叫道，“那它跳起来该有多高啊！”

内森从背包里摸出数码相机。“我要拍几张照，”他说，“我有个朋友在悉尼博物馆工作，他要是看到这个，肯定乐翻天。”

我偷偷笑起来。起先内森说他在三个星期前的一次沙漠考察中发现有一处秘密岩洞，我就鼓动



他一起来探险。开始内森并没有很大兴趣——到这里开车要很久，天气又极热——但经不住我软磨硬泡。所以说，能找到这个史前袋鼠，我有很大一部分功劳。

“你能给我拍张照吗？”我问。

“老弟，我已经给你拍过一大堆了。”内森说。

“可没有哪张是跟恐龙合照的呀。”

“好吧。你站在它的头颅旁边，手放在下颚上。”

他从取景框里对焦，“说‘茄子’。”

“茄子。”我说。闪光灯亮了。

突然轰隆一声巨响。

地面震颤。

整个洞顶朝我们砸下来。



哥哥死了

都是我的错。我没想到闪光灯会那么亮。我们在地底下待了将近一个小时，我的眼睛已经完全适应了黑暗。内森按下快门的一瞬间，镁光灯的强光在我眼前闪过。我一定是往后一缩，不小心撞到了恐龙下颚。那具骨架已经有千百万年没被碰过，怎么经得起这么一撞？它立刻就碎了，并且引发了连锁反应。骨骼一块接一块碎裂，裂纹一直蔓延到洞顶，继而洞顶破裂得宛如一张蜘蛛网。

最后完全崩塌。

我被碎块打倒在地。但幸运的是，一块巨大的腿骨正好落在我上方没有碎。它比其他骨头坚硬，就像一根倾斜的横梁，为我挡开了纷纷坠落的骨头、泥块和岩石。内森让我戴上了自行车头盔，所

以我的头部也没有受伤。除了几处碰擦伤，我安然无恙。

我的手电筒就在胳膊旁边，在飘飞的尘埃中发出暗橙色的亮光。我把它抓在手里，观察一下周围。我发现身后有个小缝隙，便慢慢向外蠕动，先伸出双腿，再用力把脚探了出去。

尘埃渐落，洞穴看上去变了模样。顶部更高了，地面中央耸立起一堆碎骨和岩石。岩石堆下面露出那条绳索，绳索的一头正缠在我腰间。

“内森？”我轻声道。

没有回答。

“内森！”我扑到岩石堆前，轻轻扯一扯绳索，但它被岩石卡住了。我哥哥就在那一头，在不计其数的碎块下面。

是我害死了哥哥！

我把手电筒搁在一块石头上，开始挖起来。岩砾、碎骨、土块，我一个劲儿地刨着，一厘米一厘米地把绳子往外拉。绳子上沾满尘土，磨损得厉害，还几乎被碎骨割断。我尽量不去想哥哥现在怎么样了，只是咬紧牙关全神贯注地挖啊挖。

五分钟后，当我移开一块厚重的石板，一眼看见了内森的相机。相机已被压碎。我忐忑不安地

搬起另一块岩石。

我的心脏仿佛停止了跳动。乱石堆里露出一只手，纹丝不动，一缕鲜血从指甲缝里渗出来。指节后面的黑头发上落满尘土。我的手往回一缩，不敢去碰。我熟悉这手就像熟悉我自己的手。十四年来，它多少次紧握着我的手！多少次帮我修理自行车，整理钓鱼线！就在十五分钟前，它还拉着我攀爬岩石。

内森怎么可能死了？他比我大九岁，我事事跟着他。他是我的大哥，我最要好的朋友。在我心里，他永远是不可战胜的。

我浑身颤栗，几乎无法呼吸，泪水模糊了视线。终于我鼓起勇气，碰了碰可能已经死去的哥哥的那只手。

他的一根指头竟然动了！

然后，五根指头都微微动了动，仿佛章鱼的触手。慢慢地，内森的手指握住我的手，轻轻捏了捏。